



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EWG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die **Typgenehmigung**

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie 94/20/EG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/96/EG

Communication concerning the

- **type-approval**

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC, as last amended by Directive 2006/96/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*94/20*2006/96*1708*00**
Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

entfällt

not applicable

ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
HEM

0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
HEMP300, Montageplatte
HEMP300, mounting plate

Ausführung(en) - version(s):

A1, A2, A3, A4, B1, B2



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*2006/96*1708*00
Approval No.:

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Geräteklasse
Typ
Ausführung
make (trade name of manufacturer)
device class
type
version
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
oben an der Montageplatte Angaben eingeprägt oder
Fabrikschild angenietet oder angeklebt
at the top of the mounting plate details impressed or
manufacturer's plate riveted or stuck on
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
HEIDINGER EBEL METAL SOULTZ
FR-68360 Sultz Haut Rhin
- 0.7. Bei Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing
of the EEC approval mark:
oben an der Montageplatte Angaben eingeprägt oder
Fabrikschild angenietet oder angeklebt
at the top of the mounting plate details impressed or
manufacturer's plate riveted or stuck on
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
HEIDINGER EBEL METAL SOULTZ
FR-68360 Sultz Haut Rhin

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see appendix I



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*2006/96*1708*00
Approval No.:

2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
DE-85748 Garching

3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
12.02.2007

4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
07-00043-CX-GBM

5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
siehe Anlage I
see appendix I

6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

7. Datum: **16.03.2007**
Date:

8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

A. von Höveling

(A. von Höveling)





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*2006/96*1708*00
Approval No.:

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigefügt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.
1. Anlage I zum EWG-Typgenehmigungsbogen
Appendix I to EEC type-approval certificate
 2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
 3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage I Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*94/20*2006/96*1708*00**
für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG, zuletzt geändert
durch die Richtlinie 2006/96/EG
to EEC type-approval certificate No. **e1*94/20*2006/96*1708*00**
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to
Directive 94/20/EC, as last amended by Directive 2006/96/EC

1. Zusätzliche Angaben:
Additional information:
 - 1.1. Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
Class of the type of coupling:
J
 - 1.2. Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
siehe Beschreibungsbogen
see information document
 - 1.3. Zulässiger D-Wert:
Maximum D-value:
108 kN
 - 1.4. Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
Maximum vertical load S at the coupling point:
entfällt
not applicable
 - 1.5. Zulässige Sattelast U an der Sattelkupplung:
Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
15 t
 - 1.6. Zulässiger V-Wert:
Maximum V-value:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*2006/96*1708*00
Approval No.:

- 1.7. Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicles and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
- 1.8. Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängerböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special mounting frames or mounting plates:
entfällt
not applicable
5. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: e1*94/20*2006/96*1708*00
To EEC type-approval certificate No.:

Ausgabedatum: **16.03.2007**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
HEMP300

Datum:
Date:
22.01.2007

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
07-00043-CX-GBM

Datum:
Date:
12.02.2007

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
entfällt
not applicable